

La obra reproducida está sujeta a Derechos de Propiedad Intelectual y
es propiedad de sus respectivos autores y/o titulares.






Mirtha Dermisache

Lanús, Argentina, 1940 - Buenos Aires, Argentina, 2012

Nueve newsletters/un reportaje

2004

Ficha técnica

Título	*Nueve newsletters/un reportaje*
Año	2004
Técnica	Sobre de papel con 9 impresiones sobre papel opalina holandesa
Medidas	36,4 x 29 cm
Línea de crédito	Colección Malba. Donación Olga Martínez, 2012
N° de inventario	2012.14

Comentario sobre la obra

En los albores de la década de 1970, Mirtha Dermisache comenzó a presentar en sociedad sus trabajos basados

en las formas sociales de la escritura y los formatos editoriales. En ellos, remplazó los textos inteligibles de libros, periódicos o cartas, por líneas más o menos libres, tachaduras y manchas, poniendo de manifiesto las estructuras visuales que caracterizaban a cada uno de esos productos culturales.

Su investigación analítica la aproximó al terreno del conceptualismo que se gestaba en esos años. Por invitación de Jorge Glusberg, director del Centro de Arte y Comunicación (CAYC), integró la exposición *Arte de sistemas* (Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, 1971), y otras organizadas con posterioridad en las cuales floreció el arte conceptual. Pero su verdadera intención fue siempre la de publicar sus grafismos con el fin de llegar a un público amplio; esto motivó el mensaje que incluyó en el catálogo de la mencionada exposición, aprovechando la página que le fue asignada: "Utilizo este espacio para decir: mi obra necesita un editor. Mirtha Dermisache".[1] Durante la década de los 70, la artista logró publicar algunas piezas[2]–principalmente gracias al apoyo del editor belga instalado en Amberes Guy Schraenen–, pero su actividad editorial más intensa tuvo lugar durante el siglo XXI, a partir de su asociación con el editor francés Florent Fajole.

Nueve newsletters / un reportaje (2004) fue publicado junto a este editor, con la colaboración de las editoriales Mobil-Home (Marsella), Manglar (Nîmes) y El Borde (Buenos Aires). Consiste en un sobre de papel cerrado por una faja gofrada, que contiene diez hojas impresas con grafismos organizados en columnas: siete de ellas mantienen una estructura tripartita estricta, dos presentan una doble columna irregular, y la última exhibe líneas mucho más liberadas, que exceden incluso la linealidad horizontal de la página.

Según se declara en la faja gofrada, la edición consta de cuarenta ejemplares, veinte numerados del I al XX para los colaboradores y otros veinte numerados del 1 al 20. Los grafismos fueron creados especialmente para esta ocasión, aunque su estructura recuerda la del *Diario Nº 1, Año 1*, de 1972.

La presentación de *Nueve newsletters / un reportaje*[3] dio inicio a una serie de "dispositivos editoriales", esto es, formatos de exhibición adecuados al carácter específico de estas producciones, que, al decir de la artista, no fueron pensadas para ser "colgadas de las paredes como cuadros".[4] En esta ocasión, se presentaron cuatrocientas impresiones de las newletters y la entrevista, apiladas sobre mesas blancas, para que el público pudiera diseñar su propio ordenamiento. La idea de "dispositivo editorial" surgió de una entrevista que hiciera Edgardo Cozarinsky a Dermisache en 1970,[5] actualizada por Fajole y Geneviève Chevalier a criterios contemporáneos de exposición.

Todos los años, desde 2004 –explica Fajole–, he realizado un proyecto que combina un trabajo inédito de Mirtha Dermisache con su difusión exclusiva a través de una instalación artística. El público es invitado a circular libremente por el espacio del dispositivo y puede, según la propuesta, tomar gratuitamente o comprar los múltiples (tanto la edición como el mobiliario) puestos a su disposición. Cada instalación, en tanto tal, es un acto editorial público y constituye, en efecto, una edición; en este caso, la edición de un tiraje y de un protocolo de intervención.[6]

Esta pieza conformó la primera exposición individual de la artista en Buenos Aires. Dermisache solo había tenido una muestra de estas características anterior en Other Books and So (Ámsterdam, 1978), la galería del poeta mexicano Ulises Carrión.

Texto de Rodrigo Alonso

Notas

1. Página sin numerar, en Glusberg, Jorge (ed.), *Arte de sistemas*, Buenos Aires, CAYC, 1971. ↑

2. *Carta* (CAYC, Buenos Aires, 1971), *Diario Nº 1, Año 1* (CAYC, Buenos Aires, 1972, incluido en la Colección MALBA - Fundación Costantini), *Diario Nº 1, Año 1* (edición de la artista, Buenos Aires, 1973), *Libro Nº 1, 1969* o *Dermisache* (CAYC, Buenos Aires, 1973), *Fragmento de historieta* (CAYC, Buenos Aires, 1974), *Diario Nº 1, Año 1*, *Cahier Nº 1, 1975* y *Carte Postale* (Guy Schraenen, Amberes, 1975), y *4 Cartes Postales* (Guy Schraenen, Amberes, 1978). ↑

3. *Mirtha Dermisache: escrituras [:] múltiples, 9 newsletters / 1 reportaje. Dispositivo editorial 1*, Galería El Borde, dirigida por Olga Martínez, agosto de 2004. ↑

4. Rimmaudo, Annalisa y Lamoni, Giulia, "Entrevista a Mirtha Dermisache", en AA.VV., *Mirtha Dermisache. Publicaciones y dispositivos editoriales*, Buenos Aires, Pontificia Universidad Católica Argentina, 2004, p. 12. ↑

5. Cozarinsky, Edgardo, "Un grado cero de la escritura", *Panorama*, Buenos Aires, año VIII, nº 156, 21 de abril de 1970. ↑

6. Fajole, Florent, "Éditer et diffuser les publications de Mirtha Dermisache", en *Mirtha Dermisache. Libros. Florent Fajole. Dispositif éditorial*, Saint-Yrieix-la-Perche, Centre des livres d'artistes, 2008, s/p. ↑

https://test-malba.bibliohack.org/Detail/objects/1278 · Descargada el 16/11/2026